

優質教育基金

(適用於不超過 150,000 元的撥款申請)

申請表格 --- 第二部份 (計劃書)

| | |
|------------------------|-----------------------------|
| 計劃名稱 | 計劃編號 |
| 透過家校協作幫助非華語幼兒融入校園生活與學習 | 2014/0388 (由優質教育基金秘書處編配) |

基本資料

學校／機構／個人名稱

受惠對象

- (a) 界別: 幼稚園 小學 中學 特殊教育 (請別選)
- (b) 學生: 310 (有36位非華語) (人數)* 及 K1-K3 (級別/年齡)*
- (c) 老師: 18人 (人數)*
- (d) 家長: 310 (有36位非華語) (人數)*
- (e) 參與學校 (不包括申請學校): 0 (數目及類型)*
- (f) 其他 (請列明): 不適用

* 如適用，請列明

計劃書

(I) 計劃需要

- (a) 請簡要說明計劃的目標。
(例如: 透過講故事、唱歌和話劇, 增加幼稚園學童對閱讀的興趣。)

本計劃旨在透過家校協作與非華語家庭攜手, 冀盼:

1. 幫助非華語家庭瞭解幼兒的全人發展;
2. 根據非華語族裔幼兒的能力及需要協助他們融入本地文化習俗;
3. 協助非華語族裔幼兒適應校園生活及學習;
4. 幫助非華語族裔幼兒順利由家庭銜接學前教育, 以及學前過渡小學。

- (b) (i) 請表明學校的需要及優先發展項目。

(請別選適當空格)

- 提升學與教, 以促進學生在科目/學習範圍/共通能力發展上的知識

- 促進學生的社交和情感發展
- 促進學校管理／領導，以及老師的專業發展／健康
- 其他（請列明）進行家長教育、促進家校協作、協助非華語幼兒融入校園生活與學習，從而促進共融文化。

(ii) 請提供相關的背景資料以論證(b)(i)中所提及的需要。

(請別選適當空格)

- 學校發展計劃：我們的教育目標包括幼兒、家長及教師三方面：① 要與家長建立親密的夥伴關係，攜手培育幼兒健康成長；② 關懷孩子的家庭需要，連結會內和會外的資源，給予適切的支援。③ 並以開放的態度，尊重家庭的多元文化。④ 栽培教師專業發展，關懷教師身心健康及其對幼兒教育的熱愛。
- 調查結果：自教育局推行學券計劃後，非華語幼兒入讀人數漸增，由2008學年的3%，至今2014學年已增至11.5%，我們認同要培育幼兒的成長，必須是學校與家長要有共同的理念，故此，家長的教育是非常重要的。

文獻研究綜述：

近年，愈來愈多非華語族裔選擇以香港為家，努力融入本地社會。然而，不少非華語學童及其家長在主流社會的教育體系往往處於劣勢(叢鐵華, 2012)。綜合香港非華語族裔兒童學前教育情況調查(Hong Kong Unison, 2012)發現，基於語言及文化的差異，未能顧及中文程度參差的學童之學習需要、校方與非華語族裔家長溝通時因語言障礙未能有效溝通，導致家長們無法給予子女足夠的學習支援。

為了減低非華語族裔家庭與兒童在生活與入學方面的困難，政府近年藉著推行多方面的政策，鼓勵非華語家長送子女入讀本地幼稚園(立法會, 2012)，唯不少幼稚園除了不善利用語言與這群幼兒溝通外，亦難以兼顧這群學生在生活上的需要(如飲食或宗教需要等)(Hong Kong Unison, 2012)。

透過幼稚園教育，確實讓非華語族裔幼兒的身心得著較優勢的發展，使這群幼兒能較易融入小學生活。倘若幼稚園能在銜接(由家入讀幼稚園，以及由幼稚園升讀小學)方面多下工夫，深信定可讓幼兒能做好準備以助他們適應新的學習環境(Cook, Klein, & Tessier, 2007)。Lai (2006)亦指出，家長在孩子轉銜之際有許多擔心和不了解，若孩子銜接得宜，定能減輕家庭的焦慮和壓力，並促進家長與老師的正向互動。

家校合作是現今教育發展的趨向。理想的幼兒教育應透過教師與家長的伙伴關係加上社區資源以有效支援家庭以培育幼兒(陳昭玲、陳嘉珩、白秀玲、梁嘉惠、廖淑台、鄭翠絹譯, 2008)。因此，積極的家校協作對在校創建共融文化是不可或缺的，也能讓非華語族裔兒童在成長中得著福祉與喜樂，並使他們及其家庭能紮根於香港。

參考資料：

- Cook, R. E., Klein, M. D., & Tessier, A. (2007). *Adapting early childhood curricula for children with Special Needs* (7th ed.). New Jersey: Merrill.
- Hong Kong Unison (2012). *Report: Survey on Kindergarten Education for Ethnic Minority Students in Hong Kong*. Retrieved from <http://www.unison.org.hk/DocumentDownload/Researches/R201204%20Kindergarten%20Survey%20Report.pdf>
- Lai, Y. C. (2006). Teachers' perceptions of integration policy for disabled children in mainstream kindergartens in Hong Kong: A pilot study. *The International Journal of Learning*, 12, 123-128.
- Gestwicki, C. 著，陳昭玲、陳嘉珩、白秀玲、梁嘉惠、廖淑台、鄭翠絹譯 (2008)：《親職教育：從家庭、學校和社區關係探討》，台北，華騰文化股份有限公司。
- 立法會 (2012)：立法會十八題：為少數族裔兒童提供中文學習支援 (9-5-2012)，檢自 <http://www.info.gov.hk/gia/general/201205/09/P201205090269.htm>
- 叢鐵華 (2012)：中文作為第二語言教學的議題，輯於《香港少數族裔學生學習中文的研究》，(頁 1-12)，香港，香港大學出版社。

- 學生表現評估：非華語家長讓幼兒入讀本土幼稚園，乃期望幼兒能接觸多些中文，學懂以中文為溝通語言；但幼兒只是在校3小時接觸中文，當中大部份的父親能以中文為溝通語言，而母親只有部份懂少許英語，溝通較困難。

觀察所見：幼兒在課堂中的學習與其他幼兒無異，只是對中文的語言接收較困難，故教師初期會透過以英語或身體語言作溝通的輔助工具。而所有天下父母心都是一樣的——為幼兒著想，如教師有任何事項與非華語父母的接觸，他們都會跟進及配合，只是基於語言、文化及他們對幼兒教育的認知貧乏等，若然家長能明白香港的教育制度將會對幼兒的學習成長更有效用。

- 相關經驗：① 增加英語版的學校通告給予非華語家庭。② 在非華語家長群組中邀請有素質的家長擔任義工，於每週五召集有需要的家長講解學校派發的通告內容。③ 邀請有興趣的家長作義工，協助學校活動的推行。④ 尋找社區資源——懂得烏爾都語的義工家定期到校與家長作聚會及分享，藉此讓家長們認識幼兒教育的重要。⑤ 於區角活動中教師也觀察到非華語幼兒也漸投入活動及遊戲中，增強自信及學習成效。

- 其他 (請列明) _____

- (c) 請詳述如何以創新的意念或實踐方法來提升、調適、配合及/或補足學校現行的做法。

(例如：話劇及音樂能有效刺激學生對閱讀的興趣，並有助他們的多元智能發展。)

1. 有系統地讓非華語族裔家庭及幼兒認識本地文化、習俗及常用華語。
2. 本計劃的共融課程由教師設計，並收集家長意見作為參考。
3. 透過親子共融課程，促進非華語族裔幼兒融入學校及社區的成效。
4. 透過追蹤研究，更深入瞭解非華語族裔幼兒由家庭銜接學前教育，以及學前過渡小學之情況。

(II) 計劃可行性

(a) 請描述計劃的設計，包括：

(i) 方式／設計／活動

(例如：計劃採用戲劇教育的策略，並利用受歡迎的歌曲，以有趣和互動的方式喚起學生對閱讀的興趣。)

因應非華語幼兒的需要，為他們設計適切的課程，當中會收集非華語族裔家長的意見，作更進一步了解非華語族裔幼兒的需要，以便提供更合適的學習內容讓他們能順暢地和有效地融入學校生活與學習。

向家長提供幼兒發展階段特徵工作坊，協助家長了解孩子的發展狀況，而作出相應的協助，幫助非華語族裔幼兒順利過渡入學銜接。

(ii) 主要推行詳情

計劃時期： 9/2015 至 12/2016

| 月份／ 年份 | 內容／活動／節目 | 受惠對 象／參 與者 |
|--------------------------------|---|------------------|
| 第一階段 (準備期) 9/2015 | <p>I. 前測：問卷調查與分析 (調查非華語族裔幼兒融入學校生活需要)。 研究對象：校長和老師和家長</p> <p>II. 教師工作坊 (一)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 計劃簡介 2. 與非華語族裔家庭協作技巧 (透過專業導師的講解，讓教師明白計劃的進程，及如何與非華語家長溝通的技巧。) <p>III. 家校交流分享會</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 計劃簡介 2. 教師分享校園文化及對幼兒的入學期望 3. 非華語族裔家長分享其族裔文化、習俗 4. 向家長介紹兒童發展、入學銜接與準備 <p>IV. 家校協作團隊建立 (家長、老師、翻譯員)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 翻譯員定期與家長會議，以收集家長意見，供課程設計之用。 2. 老師定期與翻譯員會議，了解家長的需要，作為設計課程的指引。 | 校長、 老師和 家長 |
| 第二階段 (推行期 I) 9/2015 至 | <p>I. 教師工作坊 (二)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 共融課程設計及編排 2. 資料及教材搜集與購置 3. 教材製作 (平面及電子) | 校長、 老師和 家長 |

| | | |
|---|--|----------|
| 1/2016 | <p>(延續教師工作坊(一) 專業導師與教師共同商議如何編排適切的課程給予非華語族裔的幼兒及親子活動，而教師會跟進日後的活動及工作。)</p> <p>II. 家長工作坊 及 親子活動 (一)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 非華語族裔新生家庭開學適應 (校園環境及設施認識、常規秩序和學習流程等# 2. 透過繪本、字卡、遊戲 (如角色扮演) 讓幼兒及家長學習常用華語# <p>(以上活動約有 75%家庭參與)</p> | |
| <p>第三階段 (推行期 II)</p> <p>3/2016 至 6/2016</p> | <p>家長工作坊 及 親子活動 (二)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 非華語族裔幼兒銜接小學適應 (參觀及了解小學學習流程、進行模擬小學學習活動)# 2. 本地文化 (歷史博文館及尖沙咀鐘樓等) 及社區 (李鄭屋古墓及深水涉圖書館等) 探索 3. 節日慶祝 (中國節日慶祝及非華語族裔節日分享# <p>(以上活動約有 75%家庭參與)</p> | 校長、老師和家長 |
| <p>第四階段 (評估及分享會)</p> <p>6/2016 至 11/2016</p> | <p>1. 計劃總評估</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 後測： <ul style="list-style-type: none"> ● 問卷調查與分析 (調查非華語族裔幼兒融入學校生活適應情況) ● 研究對象：校長、老師和家長 2. 訪談： <ul style="list-style-type: none"> ● 與資料分析 (深入瞭解非華語族裔幼兒融入學校生活適應情況) ● 研究對象：校長、老師、家長和 K1 幼兒 3. 追蹤非華語族裔 K3 幼兒升讀小學適應情況 (訪談家長和幼兒) | 校長、老師和家長 |
| <p>第五階段 (分享會)</p> <p>12/2016</p> | <p>報告成果</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 優化學校網頁 (上載本計劃內容、工作坊及教學活動片段分享) 2. 向業界分享計劃成果 | 校長、老師和家長 |

#包括舉辦與活動內容相關的家長工作坊

(b) 請說明教師及校長在計劃中的參與程度及其角色。

(i) 參與的教師人數及投入程度 (時間、類別等):

全校教師參加相關工作坊和參與課程設計，並向非華語族裔家長提供專業意見及支援，以協助非華語族裔幼兒順利銜接到新的學習環境。

(III) 計劃的預期成果

(i) 請說明評估計劃成效的方法，

(請剔選適當空格)

 訪談：

校長、老師、家長與幼兒分別被邀參予個別和親子訪談。內容集中對工作坊、課程設計與文化探索對幼兒適應學校生活學習的成效。

 活動前/後的前後問卷調查：

1. 活動前分別邀請校長、老師和非華語族裔家長填寫問卷，了解他們對非華語族裔幼兒入學適應的期望。
2. 活動後分別請校長、老師、家長填寫問卷，以了解計劃活動對幼兒融入幼稚園生活的成效。

 追蹤研究：

1. K.1 非華語家長及幼兒於學期末會被邀請進行訪談，了解 K.1 幼兒入園過渡情況，從而評估計劃成效。其步驟如下：
 - 問卷調查(研究對象：校長和老師和家長)
 - 2015 年 9 月前測：問卷調查與分析 (調查非華語族裔幼兒融入學校生活需要)
 - 2016 年 6 月後測：問卷調查與分析 (調查非華語族裔幼兒融入學校生活適應情況)
 - 訪談 (研究對象：校長、老師、家長和 K1 幼兒)
深入瞭解非華語族裔幼兒融入學校生活適應情況
2. 小一上學期末，家長和幼兒會被邀參與親子訪談，了解小一入學過渡情況，從而評估本計劃成效。其步驟如下：
 - 在 K3 非華語幼兒結業前 (2016 年 6 月)，會向其家長提供有關追蹤研究的問卷樣本，以徵詢家長同意其子女參與追蹤研究。
 - 在獲得非華語家長同意下，當其子女升讀小學一年級時，會於 2016 年 9 月後聯絡其就讀小學校長，請該校任教此名非華語幼兒的老師填寫一份有關了解該學生幼小過渡期表現的問卷調查。
 - 問卷會以不記名方式填寫，如果老師願意進一步接受面談或電話訪談，才需提供聯絡資料，並於其後再安排訪談。

及 (ii) 請列明計劃的產品或成果。

(請剔選適當空格)

 學與教資源 教材套 DVD 其他 (請列明) 學校網頁

資產運用計劃

| 類別 | 項目／說明 | 數量 | 總值 | 建議的調配計劃 (註) |
|-------------|---------------------|----|-------|----------------|
| 視聽器材 | | | | |
| 書籍及 視像光碟 | | | | |
| 電腦硬件 | | | | |
| 電腦軟件 | 製作動畫幫助幼兒 及家長學習語言 | 1 | 3,000 | 留校使用 |
| 樂器 | | | | |
| 辦公室器材 | | | | |
| 辦公室家具 | | | | |
| 體育器材 | | | | |
| 其他 | | | | |

註：供學校／團體／其他計劃使用(請提供在計劃結束後會接收被調配的資產的部門／中心的詳情，以及預計有關資產在活動中的使用情況)。

如計劃中沒有超過單價 \$1,000 以上的資產，可列明現階段不適用。

遞交報告時間表

本人/本校/本機構承諾準時按以下日期遞交合規格的報告：

| 計劃管理 | | 財政管理 | |
|---------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|
| 報告類別及涵蓋時間 | 報告到期日 | 報告類別及涵蓋時間 | 報告到期日 |
| 計劃進度報告 1/9/2015 - 29/2/2016 | 31/3/2016 | 中期財政報告 1/9/2015 - 29/2/2016 | 31/3/2016 |
| 計劃進度報告 1/3/2016 - 31/8/2016 | 30/9/2016 | 中期財政報告 1/3/2016 - 31/8/2016 | 30/9/2016 |
| 計劃總結報告 1/9/2015 - 31/12/2016 | 31/3/2017 | 財政總結報告 1/9/2015 - 31/12/2016 | 31/3/2017 |